



POWER INVERTER 300W USSW 300 C3

GB

POWER INVERTER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

CZ

MĚNIČ NAPĚTÍ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

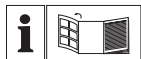
DE AT CH

SPANNUNGSWANDLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 444935_2307

CZ



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

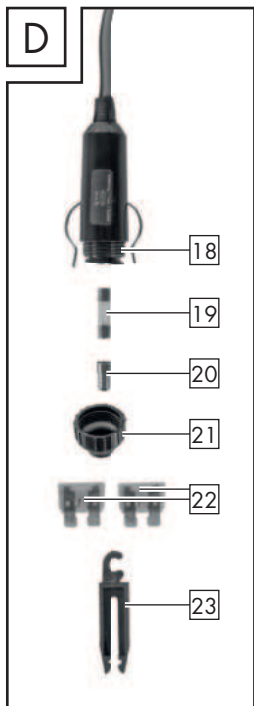
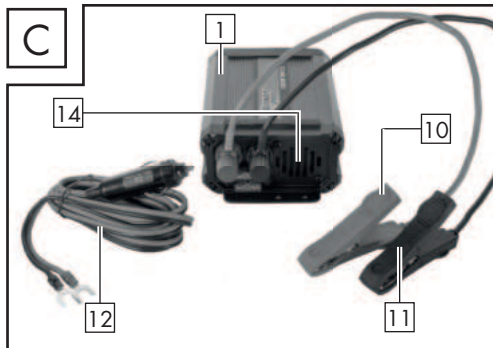
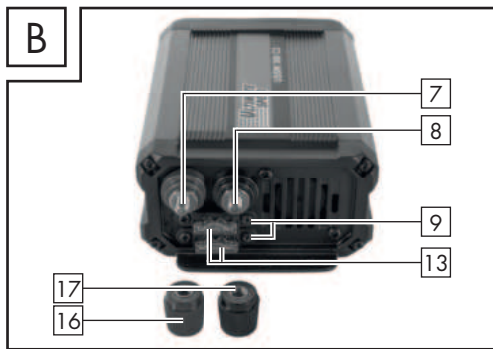
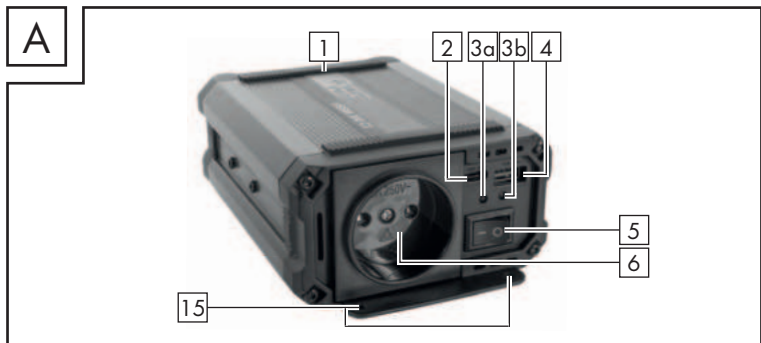
CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

DE AT CH





Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


















| | | | |
|----------|--|--------|----|
| GB | Operation and Safety Notes | Page | 5 |
| CZ | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny | Strana | 29 |
| DE/AT/CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 53 |



| | | |
|---|------|----|
| Table of pictograms used | Page | 5 |
| Introduction | Page | 7 |
| Intended use | Page | 7 |
| Scope of delivery | Page | 8 |
| Parts description | Page | 8 |
| Technical Specifications | Page | 9 |
| Safety instructions | Page | 11 |
| Specific safety instructions | Page | 15 |
| Using the device | Page | 16 |
| Instructions for operation | Page | 16 |
| Installing and securing | Page | 17 |
| Operation in a vehicle | Page | 17 |
| Connecting to a voltage supply | Page | 17 |
| Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket | Page | 18 |
| Connecting to a car battery | Page | 19 |
| Connecting and operating a load/device | Page | 19 |
| Instructions for operating devices | Page | 20 |
| Signal if the battery voltage is low | Page | 20 |
| Charging a USB device | Page | 21 |
| Replacing the fuse | Page | 21 |
| Troubleshooting | Page | 22 |
| Cleaning and maintenance | Page | 23 |
| Information about recycling and disposal | Page | 24 |
| Original EC Declaration of Conformity | Page | 25 |
| Warranty and service information | Page | 26 |
| Warranty conditions | Page | 26 |
| Warranty period and statutory claims for defects | Page | 26 |
| Extent of warranty | Page | 27 |
| Processing of warranty claims | Page | 27 |
| Service | Page | 28 |

● Table of pictograms used

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | Read the operating instructions! |  | Please note |
|  | The power inverter is only suitable for indoor operation. |  | Warning: Risk of electric shock! Danger to life! |

| | | | |
|---|---|--|--|
|  | Observe warnings and safety instructions! | 50 Hz | Frequency of 50 Hertz |
|  | Direct current |   | Don't throw away – recycle! |
|  | Made from recycled material |  | Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner! |
|  | Attention! Hot surface! | V ~ | Alternating voltage in volt |
|  | Packaging material – corrugated paper |  | You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited. |
|  | Notebook | | |
|  | Mini stereo system | | |
|  | Camera |  | Heater |
|  | Appliance class II |  | Shaver |
|  | USB charger |  | Cool box |

POWER INVERTER 300W USSW 300 C3


● Introduction


Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

This power inverter is designed to operate 230 V devices with maximum 300 W power draw or USB devices with maximum 1A current draw in the car with a 12 V connection. The power inverter can either be connected to the cigarette lighter of the vehicle using the cigarette lighter adapter cable delivered with the device or connected directly to the battery using the adapter cable with clamps delivered with the device. If the power inverter is connected directly to the battery using the adapter cable with clamps, then the power inverter can only be used with a stationary vehicle. The manufacturer is not liable for any injury or damage resulting from improper use or incorrect operation. This power inverter is not suitable for commercial use. Commercial use will void the warranty. The device has been developed for consumer use and is not suitable for use in a commercial or industrial environment. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else.

 **PLEASE NOTE!** The output power depends on the temperature and voltage. The output voltage varies depending on the load and input voltage.

 **ATTENTION!** Devices with sensitive electronics should not be operated using the power inverter, as the output voltage may not be sufficiently constant for these devices. These devices could be damaged. If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.



● Scope of delivery

! **PLEASE NOTE!** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the power inverter is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

- 1 power inverter
- 2 cable with connecting clamp (1 x red 40 cm, 1 x black 40 cm)
- 1 cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug (1.94 m)
- 1 set of operating instructions
- 2 replacement 20 A flat motor vehicle fuses
- 1 tongs for flat motor vehicle fuse

● Parts description

! **PLEASE NOTE!** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

To do this see Fig. A-D:

| | |
|-----------|--|
| 1 | Power inverter |
| 2 | USB C connector 1 A |
| 3a | Overload display (red) |
| 3b | Operating LED (green) |
| 4 | USB A connector 1 A |
| 5 | On/Off switch: "0" means "OFF"; "1" means "ON" |
| 6 | 230 V socket |
| 7 | 12 V screw connector, red + |
| 8 | 12 V screw connector, black - |
| 9 | 2 x fuse holders |

| | |
|-----------|--|
| 10 | Cable with red connecting clamp |
| 11 | Cable with black connecting clamp |
| 12 | Cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug |
| 13 | 2 x 20 A flat motor vehicle fuses |
| 14 | Fan |
| 15 | Mounting holes for fixed installation |
| 16 | Red nut |
| 17 | Black nut |
| 18 | Cigarette lighter plug |
| 19 | 10 A glass fuse |
| 20 | Contact pin |
| 21 | Fuse screw plug |
| 22 | Replacement 20 A flat motor vehicle fuses |
| 23 | Tongs for flat motor vehicle fuse |

! **PLEASE NOTE!** The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the power inverter described in these operating instructions.

● Technical Specifications

Input:

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Voltage: | 12 V === |
| Max. voltage: | 14.8 V === |
| Nominal input current: | 30 A |
| Undervoltage switch-off: | at 10.5 V \pm 0.3 V |
| Overvoltage switch-off: | at 14.8 V \pm 0.3 V |

Output:

| | |
|------------------------|---------------------|
| Voltage: | 230 V~ / 50 Hz |
| Output current: | max. 1.30 A |
| Continuous output: | max. 300 W |
| Efficiency (η): | > 75% |
| Output wave form: | modified sine wave |
| Overload protection: | ≥ 315 W |
| Temperature switch-off | at 65 °C \pm 5 °C |
| Peak output: | max. 315 W / 0.1 s |

2 and 4 USB connectors:

| | |
|-----------------|----------|
| Voltage: | 5 V === |
| Output current: | max. 1 A |

Fuse:

| | |
|--|----------------------------------|
| Flat fuse in the power inverter: | 2 x 20 A flat motor vehicle fuse |
| Glass fuse in the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug: | 10 A glass fuse |

General data:

| | |
|---|--------------|
| Operating temperature: | 5 °C – 40 °C |
| Operating humidity (relative air humidity – no condensation): | 0–80% |

! **PLEASE NOTE!** Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions



PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

This section covers the basic safety instructions applicable when working with the device.

Personal safety!

- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device.
- Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- During operation, never point the device at yourself or other individuals, and keep the device well way from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Do not leave the device running unattended.

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- In order to avoid dangers, before using or cleaning the power inverter each time, unplug it from the car's electrical system or remove the connecting clamps from the car battery.
- Only connect the power inverter to the car battery when the engine is switched off! There is a risk of injury through moving parts!
- The power inverter must always be accessible so that the device can be quickly disconnected from the battery in case of emergency.

 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Risk of electric shock!

- Only connect the power inverter to a 12 V car battery/electrical system. Connecting to a 24 V voltage can damage the device.
- When connecting the power inverter using the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug make sure that the polarity of the motor vehicle cigarette lighter plug matches the polarity of the socket for the car's electrical system. The socket of the electrical system must have internal positive polarity, i.e. the positive terminal of a vehicle battery must not be connected to the chassis of the vehicle.
- Before connecting the inverter, check that the socket for the electrical system is sufficiently fused. This fuse protection must not be bypassed or altered, under any circumstances.

- Only use the connection cable delivered with the product.
- You must not open or repair the housing of the device. If you do, then the safety of the device is no longer assured and the guarantee will be null and void.

-  The device is only suitable for use indoors.

Fire hazard!

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not position the device in places which are exposed to direct sunlight. Otherwise it could overheat and be damaged beyond repair. Do not use the device in a vehicle which is parked in the sun.
- Never leave the device unattended when it is being used.
- Do not cover the ventilation slots of the fan when the device is switched on.
- Do not place any open ignition sources such as, for example, candles on the device.
- Both connection cables can get warm under high loading.
- Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, always use the connection cable with the connecting clamps.

Notes on disconnecting from the power supply!

- The On/Off switch of this device does not completely disconnect the device from the electrical system or battery. When the motor vehicle cigarette lighter

plug is connected, the device takes power. In order to disconnect the device completely from the car's electrical system, the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug must be unplugged from the socket of the electrical system/the connecting clamps must be removed from the car battery.

Working with the device

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- The device will become warm during use. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.
- Take care to ensure that sand, dust and other small foreign objects cannot enter the air inlet or air outlet openings.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in hot fumes. Failure to comply risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and disconnect the device from the voltage supply:
 - if you are not using the device;

- if you are leaving the device unsupervised;
 - if you are doing cleaning work;
 - if the connection cable is damaged;
 - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
 - Do not disassemble or modify the device. This device must only be repaired by a maintenance technician.
 - Do not store in places where the temperature can exceed 65 °C.
 - Only use in an ambient temperature between 5 °C and 40 °C.
 - Only use the adapter cable as supplied with the device.

⚠ CAUTION! How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:


- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable of the device is damaged, disconnect it from the voltage supply immediately.

● Specific safety instructions

- A slightly higher operating temperature is absolutely normal and not a malfunction.



- Protect the device from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the device in a dry place and protect the it from moisture and corrosion.
- Do not drop the device.

● Using the device

Take all parts from the packaging and check whether the power inverter  or parts show any damage. If this is the case, do not use the power inverter. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.

 **ATTENTION!** Do not allow small children to play with the packaging film. There is a risk of suffocation!

● Instructions for operation

For continuous operation of devices using the power inverter  the socket for the electrical system must have a voltage between 10.5 V and 14.8 V. Before connecting the power inverter , check whether the voltage supply provides sufficient power for operation. The power required for operation can be calculated as follows:


$$\text{Current draw (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Operating output of the load (W)}}{\text{Efficiency } (\eta)} \right)}{\text{Input voltage (V)}}$$



Example:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0.75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33.3 \text{ A}$$







The voltage supply should provide at least 33.3 A for a continuous load of 300 W.

PLEASE NOTE!


12 V sockets for the electrical system provide max. 10 A, therefore in this example, the power inverter  must be connected directly to the car battery using the connecting clamps. This is the only way to ensure continuous output of 300 W.




 **ATTENTION!** Never connect the power inverter  to a 24 V electrical system. Otherwise the device will be damaged. The device must only be connected to a voltage supply with a nominal voltage of 12 V.

● Installing and securing

- The power inverter  should be positioned on a flat, even surface. Make sure that there is at least 1 cm free space around the power inverter  for air circulation.
- A gap of 50 cm must be maintained behind the ventilation slots of the fan .
- There are holes  in the plastic base of the power inverter  so that it can be mounted securely in a vehicle. Using suitable screws, the power inverter  can be securely mounted. When doing this make sure you maintain the space for air circulation as stated above.
- Due to vehicle-specific factors, it is not possible to include fittings which fit all situations.
- If you are unsure, contact your motor vehicle garage.



● Operation in a vehicle

- If you are operating the power inverter  in a vehicle, make sure that the installation does not impair your driving. You should therefore always lay the cable so that it does not touch any moving parts inside the vehicle and does not obstruct your vision.

 **PLEASE NOTE!** The power inverter  can also be operated with the engine switched off. But please note that the power inverter  may possibly not work when you are starting up the engine.

● Connecting to a voltage supply

 **ATTENTION!**

Before connecting the power inverter  to a voltage supply, make sure that the On/Off switch  of the device is in the "0" (OFF) position. You can connect the

power inverter **1** using the 12 V vehicle cigarette lighter plug **12** to the socket for the 12 V car's electrical system or clamp the cables with the **10** and **11** connecting clamps directly to the car battery.

● Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket

- Undo the red nut **16** on the power inverter **1**. Guide the red fork eyelet of the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** with the opening over the screw connector **7** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **16**.
- Tighten the red nut **16** such that the fork eyelet is held in place.
- Undo the black nut **17** on the power inverter **1**. Guide the black fork eyelet of the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** with the opening over the 12 V screw connector **8** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **17**.
- Tighten the black nut **17** such that the fork eyelet is held in place.
- Plug the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** into a motor vehicle cigarette lighter socket.

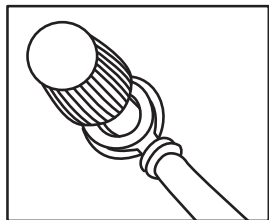



Fig. 1


! **PLEASE NOTE!** Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, use the connection cable with the **10** and **11** connecting clamps.

● Connecting to a car battery


- Undo the red nut **16** on the power inverter **1**. Guide the red fork eyelet of the cable with the red connecting clamp **10** over the 12 V screw connector **7** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **16**.
- Tighten the red nut **16** such that the fork eyelet is held in place.
- Undo the black nut **17** on the power inverter **1**. Guide the black fork eyelet of the cable with the black connecting clamp **11** over the screw connector **8** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **17**.
- Tighten the black nut **17** such that the fork eyelet is held in place.
- First connect the red clamp to the positive terminal of the car battery and then connect the black clamp to the negative terminal of the car battery.

● Connecting and operating a load/device

 **ATTENTION!** Before connecting a load/device to the power inverter **1**, make sure that the On/Off switch **5** of the device is in the "0" (OFF) position. Make sure that the output of the connected load/connected device does not exceed the maximum continuous output of the power inverter **1**.

 **ATTENTION!** Do not switch on the load/device to be operated yet!. Connect the plug of the load to be connected/device to be operated to the 230 V socket **6** of the power inverter **1**.

- Switch the power inverter **1** on, by moving the On/Off switch **5** to the "1" (ON) position. You will hear a short beep and the overload display **3a** (red) lights up briefly. After that the operating LED **3b** (green) lights up, if the power inverter **1** is properly connected to a charged battery.
- Now switch on the load/device to be operated.

 **PLEASE NOTE!** If you hear a beep and the overload display **3a** lights up red, the input voltage is too low, or output of the load/device connected to the power inverter **1** is too high.

● Instructions for operating devices

General notes:

Information about the power consumption in Ampere (A) or the power draw in Watt (W) is usually shown on the rating plate of devices.

Before using the device, please make sure that the maximum current draw is not higher than 1.30A and the maximum continuous output is not more than 300 W.

- Loads with a high internal resistance can be operated very effectively using the power inverter **1**, whereas loads with a low internal resistance, such as, for example, heating and cooking devices, generally have a power draw in Watt which is too high.
- Inductive loads such as, for example, televisions or stereo devices (devices with a coil or a transformer) often require a start-up current which is many times higher than resistive loads with the same given power draw in Watt. When switching on, televisions require a power draw which is many times higher than the value given on the rating plate. Because of this you may need to switch the power inverter **1** on and off several times, in order to be able to switch a television on.
- If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.

■ Televisions:

The power inverter **1** is screened and outputs a modified sine wave.

However if reception from television channels is extremely weak, this can lead to interference or picture distortion. In this case, position the power inverter **1** as far from the television, aerial cable and aerial as possible.

Align the power inverter **1**, television, aerial cable and aerial to one another, until the reception improves. If possible, use a high-quality, screened aerial cable.

■ Audio systems:

Some audio/video systems emit a humming noise through the speaker when they are operated using the power inverter **1**. This is due to the fact that these devices cannot filter the modified sine wave of the power inverter **1** and is not a defect of the power inverter **1**.

● Signal if the battery voltage is low

- If the battery voltage sinks below 10.5 V, the power inverter switches off **1** and the overload display **3a** lights up red. A warning beep sounds.

● Charging a USB device



ATTENTION! Before connection, make sure that the current draw of the USB device is not higher than 1 A. For more detailed information, please refer to the operating instructions for your USB device.

- Plug the USB plug of the USB device to the USB A connector **4** or the USB C connector **2** of the power inverter **1**.
- If necessary, switch the USB device on.



PLEASE NOTE! The 230 V socket **6** and the USB connection **2/4** can be used at the same time.

● Replacing the fuse



DANGER TO LIFE THROUGH ELECTRIC SHOCK! Before replacing the fuse, disconnect the power inverter **1** from the power supply. Also remove any device connected to the power inverter **1**. Replace the fuse with one of equal value with the same cut-off characteristics (20 A), as given in the technical specifications or with one of the enclosed flat motor vehicle fuses **22**.



ATTENTION! You must not use a fuse with a different value! Before switching the power inverter **1** back on, ascertain why the fuse tripped.

In order to replace the 20 A flat motor vehicle fuse **13**, proceed as follows:

- Pull the flat motor vehicle fuse **13** out of the fuse holder **9**. You can pull the fuse out easily by using the enclosed tongs **23** for the flat motor vehicle fuse.
- Insert a new fuse of equal value.

In order to replace the 10 A glass fuse **19** in the cigarette lighter plug **18**, proceed as follows:

- Unscrew the fuse screw plug **21**. The fuse is located below this plug.
- When doing this, make sure you do not lose the loosely inserted contact pin **20**.
- Remove the defective 10 A glass fuse **19**.
- Insert a new 10 A glass fuse of equal value **19**.
- Insert the contact pin **20** into the fuse screw plug **21** and screw the fuse screw plug **21** back onto the 12 V cigarette lighter plug **18**.

● Troubleshooting

| Problem | Possible cause | Solution: |
|---|---|--|
| No output voltage | The power inverter 1 is overloaded. | Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications. |
| | The input voltage is below 10.5 V. | Keep the input voltage of the power inverter over 10.5 V, in order to maintain an output voltage. |
| Low output voltage | The input voltage is below 12 V. | Keep the input voltage of the power inverter over 12 V, in order to maintain a constant output voltage. |
| The signal for low battery voltage sounds repeatedly. | The battery is defective. | Replace the battery. |
| | Insufficient voltage supply or power supply. | Check the condition of the socket of the car's electrical system and the 12 V vehicle cigarette lighter plug 12 and clean these if required. |
| No output power | The power inverter 1 is not completely warmed up due to low environmental temperatures (e.g. at temperatures below 10 °C in the winter). | Switch the power inverter 1 on and back off, until the device connected to the power inverter 1 is supplied with power. Repeat this procedure in order to be able to switch the device on. |

| Problem | Possible cause | Solution: |
|-----------------|---|---|
| No output power | The ignition must be switched on in order for the socket for the car's electrical system to have power. | Switch the motor vehicle ignition on or move to the "1" (ON) position. |
| | The power inverter 1 is overloaded. | Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications. |
| | The power inverter 1 has overheated. | Wait until the device has cooled off. Make sure that there is sufficient ventilation clearance. Make sure that the connected load does not continuously exceed the maximum loading, in order to avoid the device overheating again. |
| | The fuse in the device has blown. | Replace the fuse, as described in the "Replacing the fuses" chapter. Make sure that the power inverter 1 is connected to the power supply using the right polarity. |

● Cleaning and maintenance



ATTENTION!

The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Before cleaning, always disconnect the power inverter **1** from the motor vehicle cigarette lighter socket/remove the connecting clamps from the car battery. Also remove any device connected to the power inverter **1**.

- Clean the surface of the housing and accessories with a slightly damp cloth. Never use petrol, solvents or cleaners as these can corrode the surface of the device! If the ventilation slots are dusty, clean them with a soft brush.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension.

Before returning the device please delete all personal information.

Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Original EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

GERMANY

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Power inverter

IAN: **444935_2307**

Art. no.: **2661**

Year of manufacture: **2024/11**

Model: **USSW 300 C3**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:

(2014/30/EU)

Low Voltage Directive:

(2014/35/EU)

RoHS Directive:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01 September 2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Quality Assurance –

● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

 **PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 444935.

● Service

How to contact us:

GB

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 444935_2307

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

















Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY





Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

| | | |
|--|--------|----|
| Tabulka použitých piktogramů | Strana | 30 |
| Úvod | Strana | 31 |
| Použití v souladu se stanoveným účelem | Strana | 31 |
| Součásti dodávky | Strana | 32 |
| Popis dílů..... | Strana | 32 |
| Technické údaje..... | Strana | 34 |
| Bezpečnostní pokyny | Strana | 35 |
| Specifické bezpečnostní pokyny | Strana | 40 |
| Uvedení do provozu | Strana | 40 |
| Pokyny k použití | Strana | 40 |
| Umístění a upevnění..... | Strana | 41 |
| Provoz ve vozidle | Strana | 41 |
| Připojení ke zdroji napětí..... | Strana | 41 |
| Připojení k zásuvce zapalovače 12 V ve vozidle | Strana | 42 |
| Připojení k autobaterii | Strana | 42 |
| Připojení a provoz pod zatížením/s připojeným přístrojem | Strana | 43 |
| Upozornění k provozu napájených přístrojů | Strana | 43 |
| Signál při nízkém napětí baterie | Strana | 44 |
| Nabíjení zařízení USB | Strana | 44 |
| Výměna pojistek | Strana | 45 |
| Odstraňování závad | Strana | 46 |
| Čištění a údržba | Strana | 47 |
| Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu | Strana | 48 |
| Originální EU prohlášení o shodě | Strana | 49 |
| Informace o záruce a servisních opravách | Strana | 50 |
| Záruční podmínky..... | Strana | 50 |
| Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad..... | Strana | 50 |
| Rozsah záruky..... | Strana | 51 |
| Postup při záruční reklamaci | Strana | 51 |
| Servis | Strana | 52 |

● Tabulka použitých piktogramů

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Přečtěte si návod k použití! |  | Poznámka |
|  | Měnič napětí je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách. |  | Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života! |
|  | Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny! | 50 Hz | Frekvence 50 Hz |
|  | Stejnoseměrný proud |  | Recyklace místo vyhození na skládku! |
|  | Vyrobeno z recyklovaného materiálu |  | Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem! |
|  | Pozor! Horký povrch! | V ~ | Sřídavé napětí ve volttech |
|  | Obalový materiál – vlnitá lepenka |  | Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána. |
|  | Notebook | | |
|  | Miniaturní stereo zařízení | | |
|  | Kamera |  | Topné zařízení |

| | | | |
|---|------------------|---|----------------|
|  | Třída ochrany II |  | Holicí strojek |
|  | Nabíječka USB |  | Chladicí box |

MĚNIČ NAPĚTÍ 300W USSW 300 C3

● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

● Použití v souladu se stanoveným účelem

Tento měnič napětí je vhodný k používání přístrojů 230 V s maximálním spotřebou 300 W nebo přístrojů USB s maximálním příkonem 1 A v automobilu z napájecí přípojky 12 V. Měnič napětí můžete volitelně připojit pomocí dodaného adaptérového kabelu pro zapalovač ve vozidle nebo pomocí dodaného adaptérového kabelu se svorkami přímo k baterii. Pokud měnič napětí připojíte pomocí adaptérového kabelu svorkami přímo k baterii, můžete měnič napětí používat pouze ve stojícím vozidle. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávnou obsluhou. Tento měnič napětí není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Zařízení bylo vyvinuto pro soukromé použití a není určeno pro použití komerční nebo průmyslové. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace.



POZNÁMKA! Výstupní výkon závisí na teplotě a napětí.

Výstupní napětí kolísá v závislosti na zatížení a vstupním napětí.



POZOR! Pomocí měniče napětí nesmíte napájet přístroje s choulostivou elektronikou, protože pro tyto přístroje nemůže být výstupní napětí dostatečně

konstantní. Mohlo by dojít k poškození těchto přístrojů. V případě nejasností se obraťte na výrobce připojovaného přístroje.

● Součásti dodávky

! **POZNÁMKA!** Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný a zda je měnič napětí v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

- 1 Měnič napětí
- 2 Kabel s připojovací svorkou (1x červený 40 cm, 1x černý 40 cm)
- 1 Kabel se zástrčkou pro zapalovač cigaret ve vozidle 12 V (1,94 m)
- 1 Návod k obsluze
- 2 Náhradní ploché pojistky pro automobily 20 A
- 1 Kleště na ploché pojistky pro automobily

● Popis dílů

! **POZNÁMKA!** Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

K tomuto viz obr. A až D:



| | |
|-----------|--|
| 1 | Měnič napětí |
| 2 | Přípojka USB-C 1 A |
| 3a | Indikátor přetížení (červený) |
| 3b | Provozní kontrolka LED (zelená) |
| 4 | Přípojka USB-A 1 A |
| 5 | Přepínač zapnuto/vypnuto; „0“ znamená „VYP“; „1“ znamená „ZAP“ |
| 6 | Zásuvka 230 V |
| 7 | Závitová přípojka 12 V červená + |

| | |
|----|--|
| 8 | Závitová přípojka 12 V černá - |
| 9 | 2x držák pojistek |
| 10 | Kabel s přípojovací svorkou, červený |
| 11 | Kabel s přípojovací svorkou, černý |
| 12 | Kabel se zástrčkou pro zapalovač cigaret ve vozidle 12 V |
| 13 | 2x automobilová plochá pojistka 20 A |
| 14 | Ventilátor |
| 15 | Upevňovací otvory k montáži napevno |
| 16 | Matice, červená |
| 17 | Matice, černá |
| 18 | Zástrčka do zapalovače cigaret |
| 19 | 10A skleněná pojistka |
| 20 | Kontaktní kolík |
| 21 | Šroubový uzávěr pojistky |
| 22 | Náhradní ploché pojistky pro automobily 20 A |
| 23 | Kleště na ploché pojistky pro automobily |

! **POZNÁMKA!** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu označují měnič napětí, popsany v tomto návodu k obsluze.

● Technické údaje

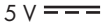
Vstup:

| | |
|--------------------------|--|
| Napětí: | 12 V  |
| Max. napětí: | 14,8 V  |
| Jmenovitý vstupní proud: | 30 A |
| Vypnutí při podpětí: | při 10,5 V \pm 0,3 V |
| Odpojení při přepětí: | při 14,8 V \pm 0,3 V |

Výstup:

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Napětí: | 230 V~ / 50 Hz |
| Výstupní proud: | max. 1,30 A |
| Trvalý výkon: | max. 300 W |
| Účinnost (η): | > 75 % |
| Výstupní průběh: | modifikovaná sinusoida |
| Ochrana proti přetížení: | \geq 315 W |
| Odpojení při teplotě: | při 65 °C \pm 5 °C |
| Špičkový výkon: | max. 315 W / 0,1 s |

USB přípojky a :

| | |
|-----------------|---|
| Napětí: | 5 V  |
| Výstupní proud: | max. 1 A |

Pojistka:

| | |
|---|---------------------------------------|
| Plochá pojistka v měniči napětí: | 2 x automobilová plochá pojistka 20 A |
| Skleněná pojistka v zástrčce zapalovače cigaret 12 V: | Skleněná pojistka 10 A |

Obecné údaje:

| | |
|---|--------------|
| Provozní teplota: | 5 °C – 40 °C |
| Provozní vlhkost (rel. vlhkost vzduchu – bez kondenzace): | 0–80 % |

! **POZNÁMKA!** V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k obsluze jsou z toho důvodu bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny


 **PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ A MUSÍ BÝT STÁLE K DISPOZICI!**

Tento oddíl uvádí základní bezpečnostní pokyny pro práci se zařízením.

Bezpečnost osob!

- Zařízení smějí používat děti od 16 let a dále osoby se sníženými fyzickými, smyslově pozorovacími a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem nebo v případě, že byly obeznámeny s bezpečným používáním zařízení a uvědomují si související rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.


- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Během provozu nesměřujte zařízení v žádném případě na sebe nebo jiné osoby, obzvlášť ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nenechávejte zařízení za provozu bez dohledu.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Z důvodu zabránění nebezpečí odpojte měnič napětí po každém použití a před každým čištěním od palubní zásuvky nebo od přípojevacích svorek na autobaterii.
- Měnič napětí připojujte k autobaterii pouze při vypnutém motoru! Hrozí nebezpečí úrazu rotujícími součástmi!
- Měnič napětí musí být vždy snadno přístupný tak, aby bylo možné v nouzové situaci přístroj rychle odpojit od baterie.

 Tímto způsobem předejdete poškození zařízení a případným zraněním způsobeným takovým poškozením:

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Připojujte měnič napětí pouze k autobaterii/palubnímu napětí 12 V. Při připojení k napětí 24 V může dojít k poškození zařízení.
- Při připojování měniče napětí pomocí zástrčky do zapalovače cigaret 12 V pamatujte, že se musí polarita zástrčky a palubní zásuvky shodovat.

Palubní zásuvka musí mít uvnitř kladný pól, tzn. kladný pól autobaterie nesmí být připojen k šasi vozidla.

- Před připojením měniče zkontrolujte, zda je palubní zásuvka dostatečně jištěna. Toto jištění nesmíte v žádném případě obejít ani měnit.
- Používejte pouze dodané připojovací kabely.
- Nesmíte otevřít kryt zařízení nebo provádět opravy. V takovém případě není zajištěna bezpečnost a zaniká záruka.
-  Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorách.

Nebezpečí požáru!

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti horkého povrchu.
- Neumisťujte zařízení na místa, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k přehřátí a neopravitelnému poškození. Nepoužívejte zařízení ve vozidle, které stojí na slunci.
- Během provozu nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Na zapnutém zařízení nezakrývejte ventilační otvory ventilátoru.
- Na zařízení nestavte žádné předměty s otevřeným ohněm, jako jsou např. svíčky.
- Oba připojovací kabely se mohou následkem vysokého přetížení zahřívat.
- Z důvodu vysokého přechodového odporu může při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V docházet k zahřívání konektorového spoje. Z tohoto důvodu používejte za provozu s vysokým zatížením vždy připojovací kabel s připojovacími svorkami.

Upozornění k odpojení od sítě!

- Spínač tohoto zařízení neodpojuje zařízení kompletně od palubní sítě nebo od baterie. Zařízení, které je připojeno zástrčkou k zapalovači cigaret, odebírá proud. K úplnému odpojení zařízení od palubní sítě musíte odpojit zástrčku zapalovače cigaret 12 V od palubní zásuvky nebo připojovací svorky od autobaterie.

Práce se zařízením

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené. Používejte ho pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkému podnebí. Zařízení nesmí přijít do styku s vodou a nesmí se ponořovat pod vodu. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Veškeré otvory na zařízení nechávejte během provozu volné. Otvory zařízení nezakrývejte rukama nebo prsty ani nezakrývejte zařízení jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vysokých venkovních teplotách nenechávejte zařízení ve vozidle. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit.
- Zařízení se během použití zahřívá. Hrozí nebezpečí popálení při kontaktu s horkými povrchy.
- Dejte pozor, aby se do vstupních nebo výstupních otvorů nedostal písek, prach nebo jiné malé cizí částice.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nenasávejte horké páry. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

- Zařízení vypněte a odpojte ho od napájení:
 - zařízení nepoužíváte;
 - zařízení ponecháváte bez dozoru;
 - provádíte čištění;
 - pokud je poškozený připojovací kabel;
 - do zařízení vnikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Zařízení nesmí být rozebíráno ani upravováno. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Neukládejte ho na místech, kde může teplota překročit 65 °C.
- Používejte zařízení pouze při teplotě prostředí 5 °C až 40 °C.
- K zařízení připojujte výhradně adaptérový kabel, který je součástí dodávky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost:

- Nepoužívejte zařízení v případě, že spínač nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače nechejte vyměnit.
- Při přenášení nadržte zařízení za kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky táhnutím za kabel. Chraňte kabel před poškozením vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Při poškození kabelu odpojte zařízení ihned od napájení.

● Specifické bezpečnostní pokyny

- Mírně zvýšená provozní teplota není chyba, jedná se o zcela standardní jev.
- Nevystavujte zařízení vlhkosti, vysokým teplotám a ohni.
- Uchovávejte zařízení na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Chraňte výrobek před pádem.

● Uvedení do provozu

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda nejsou měnič napětí ¹ nebo jeho jednotlivé díly poškozené. Při zjištěném poškození nesmíte měnič napětí používat. Obratě se na uvedenou servisní adresu výrobce. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.



POZOR! Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými fóliemi.
Hrozí nebezpečí udušení!

● Pokyny k použití

K trvalému provozu přístrojů, připojených k měnič napětí ¹ musí být v palubní zásuvce napětí v rozmezí 10,5 až 14,8 V. Před připojením měniče napětí ¹ zkontrolujte, zda zdroj napětí dodává dostatečný proud pro provoz. Proud, který je potřebný pro provoz, můžete vypočítat takto:

$$\text{Příkon (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Provozní výkon zátěže (W)}}{\text{Účinnost } (\eta)} \right)}{\text{Vstupní napětí (V)}}$$


Příklad:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Zdroj napětí musí následně pro trvalé zatížení 300 W dodávat minimálně 33,3 A.

POZNÁMKA!

Palubní zásuvky 12 V dodávají max. 10 A, proto musí být měnič napětí **1** v tomto příkladu připojen připojovacími svorkami přímo k autobaterii. Pouze za těchto podmínek je možné dosáhnout trvalého výkonu 300 W.


 **POZOR!** Nikdy nepřipojujte měnič napětí **1** k palubní síti 24 V. Jinak dojde k poškození zařízení. Zařízení smíte připojit pouze ke zdroji napětí se jmenovitým napětím 12 V.

● **Umístění a upevnění**

- Měnič napětí **1** musíte umístit na rovnou plochu. Zajistěte, aby byl kolem měniče napětí **1** volný prostor minimálně 1 cm tak, aby mohl cirkulovat vzduch.
- Za ventilačními otvory ventilátoru **14** musí být dodržena vzdálenost 50 cm.
- K provedení pevné montáže do vozidla jsou v plastovém podstavci měniče napětí **1** otvory **15**. Použitím vhodných šroubů můžete měnič napětí **1** pevně přimontovat. Přitom zajistěte uvedený volný prostor k cirkulaci vzduchu.
- Vzhledem ke specifickému provedení jednotlivých vozidel nelze přiložit univerzální upevňovací materiál.
- Pokud si nejste jisti, obraťte se na autoservis.

● **Provoz ve vozidle**

- Pokud budete měnič napětí **1** používat ve vozidle, ujistěte se, že provedená instalace nebude bránit v řízení. Instalujte kabel vždy tak, aby nebyl v kontaktu s pohyblivými částmi interiéru vozidla, nebo aby nebránil ve výhledu.

 **POZNÁMKA!** Měnič napětí **1** můžete používat i při vypnutém motoru. Pamatujte však, že měnič napětí **1** případně nebude fungovat při startování motoru.

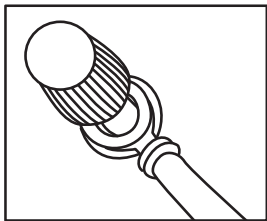
● **Připojení ke zdroji napětí**

 **POZOR!**

Ujistěte se před připojením měniče napětí **1** ke zdroji napětí, že je spínač **5** zařízení v poloze „0“ (VYP). Měnič napětí **1** můžete připojit zástrčkou 12 V **12** k palubní zásuvce 12 V nebo pomocí kabelů se svorkami **10** a **11** přímo k autobaterii.

● Připojení k zásuvce zapalovače 12 V ve vozidle

- Odšroubujte červenou matici **16** z měniče napětí **1**. Nasadte červené očko kabelu se zástrčkou 12 V zapalovače cigaret **12** otvorem na závitovou přípojku **7** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **16**.
- Zašroubujte červenou matici **16** tak, aby nemohlo dojít k uvolnění očka.
- Odšroubujte černou matici **17** z měniče napětí **1**. Nasadte černé očko kabelu se zástrčkou 12 V zapalovače cigaret **12** otvorem na závitovou přípojku 12 V **8** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **17**.
- Zašroubujte černou matici **17** tak, aby nemohlo dojít k uvolnění očka.
- Zapojte kabel se zástrčkou 12 V zapalovače cigaret **12** do zásuvky zapalovače ve vozidle.



Obr. 1

! **POZNÁMKA!** Z důvodu vysokého přechodového odporu může při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V **12** docházet k zahřívání konektorového spoje. Z tohoto důvodu používejte za provozu s vysokým zatížením připojovací kabel s připojovacími svorkami **10** a **11**.

● Připojení k autobaterii

- Odšroubujte červenou matici **16** z měniče napětí **1**. Nasadte červené očko kabelu s červenou připojovací svorkou **10** na závitovou přípojku 12 V **7** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **16**.
- Zašroubujte červenou matici **16** tak, aby nemohlo dojít k uvolnění očka.
- Odšroubujte černou matici **17** z měniče napětí **1**. Nasadte černé očko kabelu s černou připojovací svorkou **11** na závitovou přípojku **8** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **17**.

- Zašroubujte černou matici **17** tak, aby nemohlo dojít k uvolnění oka.
- Nejprve připojte červenou svorku ke kladnému pólu autobaterie a následně černou svorku k zápornému pólu autobaterie.

● Připojení a provoz pod zatížením/s připojeným přístrojem

⚠ POZOR! Ujistěte se před připojením zatížení/napájeného přístroje k měniči napětí **1**, že je spínač **5** zařízení v poloze „0“ (VYP).

Ujistěte se, že výkon připojeného zatížení/napájeného přístroje nepřekračuje maximální trvalý výkon měniče napětí **1**.

⚠ POZOR! Zatížení/napájený přístroj zatím nezapínejte! Připojte zástrčku připojovaného zatížení/napájeného přístroje k zásuvce 230 V **6** měniče napětí **1**.

- Zapněte měnič napětí **1** přepnutím spínače **5** do polohy „1“ (ZAP). Zazní krátký akustický signál a indikátor přetížení **3a** (červený) se na chvíli rozsvítí. Následně se rozsvítí provozní kontrolka LED **3b** (zelená), jakmile je měnič napětí **1** správně připojen k nabitě baterii.
- Nyní zapněte zatížení/napájený přístroj.

⚠ POZNÁMKA! Pokud uslyšíte akustickou signalizaci a indikátor přetížení **3a** svítí červeně, je vstupní napětí příliš nízké nebo je výkon zatížení/napájeného přístroje na měniči napětí **1** příliš vysoký.

● Upozornění k provozu napájených přístrojů

Obecné pokyny:

Na typovém štítku přístrojů obvykle najdete údaje o spotřebě proudu v ampérech (A) nebo o příkonu ve watttech (W).

Před použitím se podívejte, zda není maximální spotřeba proudu vyšší než 1,30 A a maximální trvalý výkon nepřevyšuje 300 W.

- Pomocí měniče napětí **1** je možný dobrý provoz zátěže s vysokým vnitřním odporem, naproti tomu zátěž s nízkým vnitřním odporem, jako jsou např. topná tělesa a vařiče, mají zpravidla příliš vysoký příkon ve watttech.
- Indukční zátěž, jako je např. televize nebo stereofonní zařízení (přístroje s cívkou nebo transformátorem), často vyžadují několikanásobně vyšší spínací proud než je odporová zátěž na základě jejich příkonu ve watttech.


Televizory vyžadují při zapnutí několikanásobný příkon, než je uvedeno na typovém štítku. Následkem toho může být nutné měnič napětí **1** opakovaně zapnout a vypnout, abyste mohli zapnout televizor.

- V případě nejistoty se obraťte na výrobce připojovaného přístroje.
- Televizory:
Měnič napětí **1** je stíněn a generuje modifikovanou sinusoidu. Při příjmu signálu např. velmi slabých televizních vysílačů přesto může dojít k interferencím nebo rušením obrazu. Umístěte měnič napětí **1** v takovém případě co nejdále od televizoru, anténního kabelu a antény. Upravujte vzájemnou polohu měniče napětí **1**, televizoru, anténního kabelu a antény tak, abyste zlepšili příjem. Podle možností používejte vysoce kvalitní, stíněný anténní kabel.
- Audiosystémy:
Reproduktory některých audio/videosystémů bzučí, pokud jsou napájeny z měniče napětí **1**. Důvodem je, že tyto přístroje nedokáží filtrovat modifikovanou sinusoidu měniče napětí **1**, nejedná se o závadu měniče napětí **1**.

● Signál při nízkém napětí baterie

- Jakmile klesne napětí baterie pod 10,5 V, měnič napětí **1** se vypne a indikátor přepětí **3a** svítí červeně. Zazní výstražný akustický signál.

● Nabíjení zařízení USB

 **POZOR!** Před připojením se ujistěte, zda spotřeba zařízení USB nepřevyšuje 1 A. Podrobnější informace najdete v návodu k použití zařízení USB.

- Zapojte zástrčku USB zařízení USB do přípojky USB-A **4** nebo přípojky USB-C **2** na měniči napětí **1**.
- Pokud je to nutné, zapněte zařízení USB.

 **POZNÁMKA!** Zásuvku 230 V **6** a přípojku USB **2/4** můžete používat současně.

● Výměna pojistek



OHROŽENÍ ŽIVOTA V DŮSLEDKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

Před výměnou pojistky odpojte měnič napětí **1** od napájení. Odpojte také zařízení, které je připojeno k měniči napětí **1**. Pojistku vyměňte za typ se stejnými hodnotami a se stejnou vypínací charakteristikou (20 A), která je uvedena v technických datech, nebo za některou z přiložených náhradních plochých pojistek pro automobily **22**.



POZOR! Nesmíte používat pojistku s jinou hodnotou! Před opětovným zapnutím měniče napětí **1** odstraňte příčinu spuštění pojistky.

Při výměně ploché pojistky 20 A pro automobily **13** postupujte takto:




- Vytáhněte plochou pojistku pro automobily **13** z držáku pojistky **9**. Pojistku můžete snadno vytáhnout pomocí přiložených plochých kleští na pojistky pro automobily **23**.
- Vložte novou pojistku se stejnými hodnotami.

Při výměně skleněné pojistky 10 A **19** v zástrčce do zapalovače **18** postupujte takto:

- Odšroubujte šroubový uzávěr pojistky **21**, pod kterým je umístěna pojistka.
- Přitom dávejte pozor, aby nedošlo ke ztrátě volně uloženého kontaktního kolíku **20**.
- Vyměňte vadnou skleněnou pojistku 10 A **19**.
- Vložte novou skleněnou pojistku 10 A **19** se stejnými hodnotami.
- Vložte kontaktní kolík **20** do šroubového uzávěru pojistky **21** a našroubujte šroubový uzávěr pojistky **21** opět na zástrčku 12 V do zapalovače **18**.

● Odstraňování závad

| Problém | Možná příčina | Odstranění: |
|---|--|--|
| Žádné výstupní napětí | Měnič napětí 1 je přetížený. | Snižte zatížení tak, aby nedocházelo k překročení maximálního zatížení podle technických údajů. |
| | Vstupní napětí je nižší než 10,5 V. | Udržujte vstupní napětí měniče napětí nad 10,5 V tak, abyste získali příslušné výstupní napětí. |
| Nízké výstupné napětí | Vstupní napětí je nižší než 12 V. | Udržujte vstupní napětí měniče napětí nad 12 V tak, abyste udrželi konstantní výstupní napětí. |
| Opakovaně zní akustická signalizace nízkého napětí baterie. | Baterie je vadná. | Vyměňte baterii. |
| | Nedostatečný přívod napětí nebo proudu | Zkontrolujte stav palubní zásuvky a zástrčky zapalovače cigaret 12 V 12 a případně je vyčistěte. |
| Žádný výstupní výkon | Měnič napětí 1 se z důvodu nízké okolní teploty (např. nižší než 10 °C v zimě) dostatečně nezahřál. | Zapínejte měnič napětí 1 a opět ho vypínejte, dokud napájený přístroj, připojený k měniči napětí 1 , nebude napájen proudem. Opakujte postup, abyste mohli zapnout přístroj. |



| Problém | Možná příčina | Odstranění: |
|----------------------|--|---|
| Žádný výstupní výkon | K napájení palubní zásuvky proudem musí být zapnuto zapalování. | Případně zapněte zapalování vozidla nebo je přepněte do polohy „1“ (ZAP). |
| | Měnič napětí  je přetížený. | Snižte zatížení tak, aby nedocházelo k překročení maximálního zatížení podle technických údajů. |
| | Měnič napětí  se přehřívá. | Vyčkejte, dokud zařízení nevychladne. Zajistěte dostatečnou vzdálenost pro ventilaci. Dávejte pozor, aby připojená zátěž trvale nepřekračovala maximální zatížení tak, aby nedošlo k opětovnému přehřívání. |
| | Spálená pojistka zařízení. | Vyměňte pojistku podle popisu v kapitole „Výměna pojistek“. Ujistěte se, zda je měnič napětí  připojen k napájení proudem se správnou polaritou. |

● Čištění a údržba



POZOR!

Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

- Před jakýmkoliv čištěním odpojte měnič napětí  od zdířky zapalovače/ odpojte připojovací svorky od autobaterie. Odpojte také zařízení, které je připojeno k měniči napětí .

- Vyčistěte povrch měniče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, tyto látky mohou narušit povrch zařízení! Zaprášené ventilační otvory vyčistěte měkkým štětcem.

● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE MÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po uplynutí životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin jsou navíc povinni odebírat je zpět. Společnost LIDL nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v prodejnách. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, která nepřesahují 25 cm v žádném rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení.

Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje.

Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do odděleného sběru.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Dbejte na označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH Holding

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

NĚMECKO

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Měnič napětí

IAN: **444935_2307**

Č. výrobku: **2661**

Rok výroby: **2024/11**

Model: **USSW 300 C3**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnících

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EU)

Směrnice o zařízeních nízkého napětí:

(2014/35/EU)

Směrnice RoHS:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

a jejích změnách.

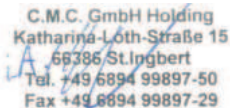
Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert 1.9.2023



Dr. Christian Weyler

– zajištění jakosti –

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uchovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

! **UPOZORNĚNÍ:** Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 444935 můžete otevřít návod k obsluze.

● Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název: C.M.C. GmbH Holding Service CZ
Internetová adresa: www.cmc-creative.de
E-mail: info@bohemian-dragomans.com
Telefon: 00420 608 600485
Sídlo: Německo

IAN 444935_2307

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

| | | |
|--|-------|----|
| Tabelle der verwendeten Piktogramme | Seite | 53 |
| Einleitung | Seite | 55 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 55 |
| Lieferumfang | Seite | 56 |
| Teilebeschreibung | Seite | 56 |
| Technische Daten | Seite | 57 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 59 |
| Spezifische Sicherheitshinweise | Seite | 64 |
| Inbetriebnahme | Seite | 64 |
| Hinweise zum Betrieb | Seite | 64 |
| Aufstellen und Befestigen | Seite | 65 |
| Betrieb in einem Fahrzeug | Seite | 66 |
| Anschluss an eine Spannungsquelle | Seite | 66 |
| Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse | Seite | 66 |
| Anschluss an eine Autobatterie | Seite | 67 |
| Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts | Seite | 67 |
| Hinweise zum Betrieb von Geräten | Seite | 68 |
| Signal bei niedriger Batteriespannung | Seite | 69 |
| USB-Gerät laden | Seite | 69 |
| Austauschen der Sicherung | Seite | 70 |
| Fehlerbehebung | Seite | 71 |
| Reinigung und Wartung | Seite | 72 |
| Umwelthinweise und Entsorgungsangaben | Seite | 73 |
| Original-EU-Konformitätserklärung | Seite | 74 |
| Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung | Seite | 75 |
| Garantiebedingungen | Seite | 75 |
| Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche | Seite | 76 |
| Garantieumfang | Seite | 76 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 76 |
| Service | Seite | 77 |

● Tabelle der verwendeten Piktogramme

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Bedienungsanleitung lesen! |  | Hinweis |
|  | Der Spannungswandler ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet. |  | Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr! |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten! | 50 Hz | Frequenz von 50 Hertz |
|  | Gleichstrom |  | Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung! |
|  | Hergestellt aus Recyclingmaterial |  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |
|  | Achtung! Heiße Oberfläche! | V~ | Wechselspannung in Volt |
|  | Verpackungsmaterial - Wellpappe |  | Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. |
|  | Notebook | | |
|  | Mini-Stereoanlage | | |
|  | Kamera |  | Heizgerät |
|  | Schutzklasse II |  | Rasierapparat |
|  | USB-Ladegerät |  | Kühlbox |

SPANNUNGSWANDLER 300W USSW 300 C3


● Einleitung


Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Spannungswandler ist geeignet, um 230 V- Geräte mit maximal 300 W Leistungsaufnahme oder USB-Geräte mit maximal 1A Stromaufnahme im Auto an einem 12-V-Anschluss zu betreiben. Der Spannungswandler kann wahlweise über das mitgelieferte Zigarettenanzünderadapterkabel am Zigarettenanzünder des Fahrzeugs oder über das mitgelieferte Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen werden. Wird der Spannungswandler mittels Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen, so darf der Spannungswandler nur bei stehendem Fahrzeug verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Spannungswandler ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

 **HINWEIS!** Die Ausgangsleistung ist temperatur- und spannungsabhängig. Die Ausgangsspannung variiert je nach Last und Eingangsspannung.

 **ACHTUNG!** Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant sein könnte. Diese Geräte könnten beschädigt werden. Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

● Lieferumfang

! **HINWEIS!** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Spannungswandlers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Spannungswandler
- 2 Kabel mit Anschlussklemme (1x rot 40 cm, 1x schwarz 40 cm)
- 1 Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker (1,94 m)
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
- 1 Kfz-Flachsicherungszange

● Teilebeschreibung

! **HINWEIS!** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A-D:



| | |
|-----------|--|
| 1 | Spannungswandler |
| 2 | USB-C-Anschluss 1 A |
| 3a | Überlastanzeige (rot) |
| 3b | Betriebs-LED (grün) |
| 4 | USB-A-Anschluss 1 A |
| 5 | Ein-/Ausschalter; „0“ bedeutet „AUS“; „1“ bedeutet „EIN“ |
| 6 | 230-V-Steckdose |
| 7 | 12-V-Schraubanschluss rot + |
| 8 | 12-V-Schraubanschluss schwarz - |

| | |
|----|---|
| 9 | 2 x Sicherungshalter |
| 10 | Kabel mit Anschlussklemme rot |
| 11 | Kabel mit Anschlussklemme schwarz |
| 12 | Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker |
| 13 | 2x 20-A-Kfz-Flachsicherungen |
| 14 | Lüfter |
| 15 | Befestigungslöcher zur Festmontage |
| 16 | Mutter rot |
| 17 | Mutter schwarz |
| 18 | Zigarettenanzünder-Stecker |
| 19 | Glassicherung 10 A |
| 20 | Kontaktstift |
| 21 | Sicherungsschraubverschluss |
| 22 | Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A |
| 23 | Kfz-Flachsicherungszange |

! **HINWEIS!** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Spannungswandler.

● Technische Daten

Eingang:

| | |
|-------------------|--|
| Spannung: | 12 V  |
| Max. Spannung: | 14,8 V  |
| Nenneingangstrom: | 30 A |

| | |
|----------------------------|------------------------|
| Unterspannungsabschaltung: | bei 10,5 V \pm 0,3 V |
| Überspannungsabschaltung: | bei 14,8 V \pm 0,3 V |

Ausgang:

| | |
|--------------------------|---------------------|
| Spannung: | 230 V~ / 50 Hz |
| Ausgangsstrom: | max. 1,30 A |
| Dauerleistung: | max. 300 W |
| Wirkungsgrad (η): | > 75 % |
| Ausgangswellenform: | modifizierter Sinus |
| Überlastschutz: | \geq 315 W |
| Temperatur-Abschaltung: | bei 65°C \pm 5°C |
| Spitzenleistung: | max. 315 W / 0,1s |

USB-Anschlüsse 2 und 4 :

| | |
|----------------|----------|
| Spannung: | 5 V === |
| Ausgangsstrom: | max. 1 A |

Sicherung:

| | |
|---|-----------------------------|
| Flachsicherung im Spannungswandler: | 2 x 20 A Kfz-Flachsicherung |
| Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker: | 10 A Glassicherung |

Allgemeine Daten:

| | |
|---|--------------|
| Betriebstemperatur: | 5 °C - 40 °C |
| Betriebsfeuchtigkeit (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation): | 0 - 80 % |

! **HINWEIS!** Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hin-

weise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise



BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Be-

nutzung des Gerätes verursacht wurden.


- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um Gefahren zu vermeiden, entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der Bordsteckdose bzw. die Anschlussklemmen von der Autobatterie.
- Schließen Sie den Spannungswandler nur bei ausgeschaltetem Motor an die Autobatterie an! Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell von der Batterie getrennt werden kann.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12-V-Autobatterie/Bordspannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers über den 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv

gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Wandlers, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen auf das Gerät.
- Die beiden Anschlusskabel können sich bei hoher Belastung erwärmen.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann

es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten stets das Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen.

Hinweis zur Netztrennung!

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker aus der Bordsteckdose gezogen/die Anschlussklemmen von der Autobatterie entfernt werden.

Arbeiten mit dem Gerät

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.

- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 65 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Nur die mit dem Gerät gelieferten Adapterkabel verwenden.

⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie be-


schädigte Schalter ersetzen.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie bei Beschädigung des Kabels das Gerät sofort von der Spannungsversorgung.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diesen vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.



● Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Spannungswandler  oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Spannungswandler nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.



ACHTUNG! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

● Hinweise zum Betrieb

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler  muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers , ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert. Der für den Betrieb erforderliche

Strom kann wie folgt berechnet werden:

$$\text{Stromaufnahme (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad } (\eta)} \right)}{\text{Eingangsspannung (V)}}$$

Beispiel:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Die Spannungsquelle sollte für eine Dauerlast von 300 W folglich mindestens 33,3 A liefern.

! HINWEIS!

12-V-Bordsteckdosen liefern max. 10 A, daher muss der Spannungswandler **1** in diesem Beispiel mit den Anschlussklemmen direkt an eine Autobatterie angeschlossen werden. Nur so können die 300 W Dauerleistung erreicht werden.

! ACHTUNG! Schließen Sie den Spannungswandler **1** niemals an ein 24-V-Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nennspannung von 12 V angeschlossen werden.

● Aufstellen und Befestigen

- Der Spannungswandler **1** sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler **1** mindestens 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters **14** muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.
- Für die feste Montage in einem Fahrzeug sind im Kunststoffsockel des Spannungswandlers **1** Löcher **15** vorgesehen. Mittels passender Schrauben kann der Spannungswandler **1** fest montiert werden. Halten Sie dabei den oben genannten Freiraum zur Luftzirkulation ein.
- Aufgrund fahrzeugspezifischer Gegebenheiten ist es nicht möglich, universal passendes Befestigungsmaterial beizulegen.

- Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt.

● Betrieb in einem Fahrzeug

- Wenn Sie den Spannungswandler **1** in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, dass die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel stets so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

! **HINWEIS!** Der Spannungswandler **1** kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler **1** eventuell während eines Startvorgangs des Motors nicht funktioniert.

● Anschluss an eine Spannungsquelle

! ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers **1** an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in der Position „0“ (AUS) steht. Sie können den Spannungswandler **1** mit dem 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** an eine 12-V-Bordsteckdose anschließen oder mit den Kabeln mit Anschlussklemmen **10** und **11** direkt an eine Autobatterie anklennen.

● Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den 12-V-Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Stecken Sie das Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** in eine

Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse.

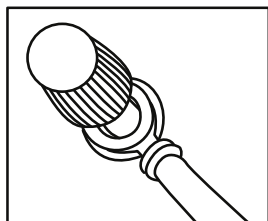


Abb. 1

! **HINWEIS!** Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten die Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen **10** und **11**.

● Anschluss an eine Autobatterie

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme rot **10** über den 12-V-Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme schwarz **11** über den Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Schließen Sie zunächst die rote Klemme an den Pluspol der Autobatterie an und dann die schwarze Klemme den Minuspol der Autobatterie.

● Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

! **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler **1**, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in

der Position „0“ (AUS) steht.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der angeschlossenen Last/ des angeschlossenen Geräts nicht die maximale Dauerleistung des Spannungswandlers **1** übersteigt.

⚠ ACHTUNG! Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein! Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 230-V-Steckdose **6** des Spannungswandlers **1** an.

- Schalten Sie den Spannungswandler **1** ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **5** in die Position „1“ (EIN) stellen. Ein kurzer Signalton ist zu hören und die Überlastanzeige **3a** (rot) leuchtet kurz auf. Danach leuchtet die Betriebs-LED **3b** (grün), wenn der Spannungswandler **1** ordnungsgemäß an einer aufgeladenen Batterie angeschlossen ist.
- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein.

⚠ HINWEIS! Wenn ein Signalton zu hören ist und die Überlastanzeige **3a** rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig oder die Leistung der an den Spannungswandler **1** angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

● Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise:

Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 1,30 A ist und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 300 W beträgt.

- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler **1** betrieben werden, Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen, wie z. B. Heiz- und Kochgeräte, besitzen in der Regel eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.
- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator), erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungsaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler **1** mehrmals ein- und auszuschalten, um ein


Fernsehgerät einschalten zu können.

- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.
- Fernsehgeräte:
Der Spannungswandler **1** ist abgeschirmt und gibt eine modifizierte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen. Positionieren Sie den Spannungswandler **1** in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne. Richten Sie den Spannungswandler **1**, den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.
- Audioanlagen:
Einige Audio-/Videoanlagen geben einen Brummtton über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler **1** betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers **1** nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers **1**.

● Signal bei niedriger Batteriespannung

- Wenn die Batteriespannung unter 10,5 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler **1** ab und die Überlastanzeige **3a** leuchtet rot. Ein Warnton ertönt.


● USB-Gerät laden


 **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1A ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-A-Anschluss **4** oder den USB-C-Anschluss **2** des Spannungswandlers **1**.
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

 **HINWEIS!** Die 230-V-Steckdose **6** und der USB-Anschluss **2/4** können gleichzeitig verwendet werden.

● Austauschen der Sicherung

 **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG:** Trennen Sie vor dem Wechsel einer Sicherung den Spannungswandler **1** von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler **1** angeschlossenes Gerät. Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik (20A) oder durch eine der beiliegenden Kfz-Ersatz-Flachsicherungen **22**.

 **ACHTUNG!** Es darf keine Sicherung mit einem anderen Wert eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers **1** die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 20-A-Kfz-Flachsicherung **13** auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:




- Ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung **13** aus dem Sicherungshalter **9**. Die Sicherung können Sie leicht herausziehen, indem Sie die beigelegte Kfz-Flachsicherungszange **23** verwenden.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige Sicherung ein.

Um die 10-A-Glassicherung **19** im Zigarettenanzünder-Stecker **18** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **20** nicht verloren wird.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **19**.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung **19** ein.
- Setzen Sie den Kontaktstift **20** in den Sicherungsschraubverschluss **21** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **18**.

● Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung: |
|---|--|---|
| Keine Ausgangsspannung | Der Spannungswandler 1 ist überlastet. | Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet. |
| | Die Eingangsspannung liegt unter 10,5 V. | Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 10,5 V, um eine Ausgangsspannung zu erhalten. |
| Niedrige Ausgangsspannung | Die Eingangsspannung liegt unter 12 V. | Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 12 V, um die Ausgangsspannung konstant zu halten. |
| Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder. | Batterie ist defekt. | Ersetzen Sie die Batterie. |
| | Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung | Überprüfen Sie den Zustand der Bordsteckdose und des 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers 12 und reinigen Sie diese gegebenenfalls. |
| Keine Ausgangleistung | Der Spannungswandler 1 ist aufgrund niedriger Umgebungstemperatur (z. B. bei weniger als 10 °C im Winter) nicht vollständig aufgewärmt. | Schalten Sie den Spannungswandler 1 ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler 1 angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können. |



| | | |
|-----------------------|--|--|
| Keine Ausgangleistung | Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die Bordsteckdose mit Strom versorgt wird. | Schalten Sie die Kfz-Zündung ein bzw. in die Position „1“ (EIN). |
| | Der Spannungswandler  ist überlastet. | Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet. |
| | Der Spannungswandler  ist überhitzt. | Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sorgen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Überhitzen zu vermeiden. |
| | Die Gerätesicherung ist durchgebrannt. | Tauschen Sie die Sicherung aus, wie im Kapitel „Austauschen der Sicherungen“ beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler  mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist. |

● Reinigung und Wartung



ACHTUNG!

Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.

- Trennen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler  von der Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse/entfernen Sie die Anschlussklemmen von der Autobatterie. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler  angeschlossenes Gerät.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen können! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Spannungswandler

IAN: **444935_2307**

Art. - Nr.: **2661**

Herstellungsjahr: **2024/11**

Modell: **USSW 300 C3**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.09.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder

Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer

Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaubelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444935 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750

Fax: (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
+49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 444935_2307

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update ·
Poslední aktualizace informací ·
Stand der Informationen: 09/2023
Ident.-No.: USSW300C3092023-4



IAN 444935_2307

